

# Geräte mit Steckplätzen für Speicherkarten

## Vor Gebrauch lesen

### Einsetzen/Entfernen der SD/PC-Karte

#### Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die SD/PC-Karte einsetzen oder entfernen.

Wenn die Kartenanzeige des Geräts blinkt, wird die Karte gerade gelesen oder geschrieben. Schalten Sie das Gerät nicht aus und entfernen Sie die Karte nicht. Es könnte zu Fehlfunktionen oder zum Verlust des Karteninhalts kommen.

#### ■ SD-Kartensteckplatz

##### Einsetzen der Karte

1 Drücken Sie nach unten



Führen Sie die Karte gerade in die Öffnung

Setzen Sie die Karte mit der Etikettenseite nach oben und der Kerbe nach vorn ein



3 Anheben

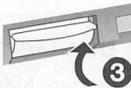
Drücken Sie die Karte hinein, bis sie einrastet und nicht mehr aus der Öffnung ragt.

##### Entfernen der Karte

1 Drücken Sie nach unten



2 Drücken Sie auf einen Punkt in der Mitte der Karte



3 Anheben

#### ■ PC-Kartensteckplatz

##### Einsetzen der Karte

Halten Sie die Karte an der Kante fest und führen Sie sie gerade in die Öffnung.



1 Richten Sie die Karte anhand der Markierung aus

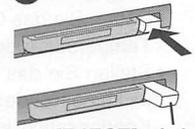
2 Die Buchsenanschlüsse müssen zum Gerät zeigen

3 Die Seite mit dem Etikett muss oben liegen

- Es gibt Karten, die Adapter benötigen (→ unten).
- Drücken Sie bei Verwendung eines Adapters nicht direkt auf die Speicherkarte.

##### Entfernen der Karte

1 Drücken Sie

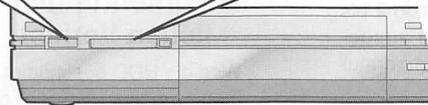


Die Taste [EJECT] wird ein wenig herausgeschoben

2 Drücken Sie erneut



Wenn Sie den Adapter verwenden, entfernen Sie Adapter und Karte zusammen.



### Kompatible Karten

#### SD-Kartensteckplatz

- SD-Speicherkarte<sup>\*1</sup>
- MultiMediaCard<sup>\*1</sup>

#### PC-Kartensteckplatz

- SD-Speicherkarte<sup>\*2</sup>
- CompactFlash<sup>\*2</sup>
- MEMORY STICK<sup>\*2</sup>
- Microdrive<sup>\*2</sup>
- Mobile Festplatte<sup>\*1</sup>
- MultiMediaCard<sup>\*2</sup>
- SmartMedia<sup>\*2</sup>
- xD-Bilderkarte<sup>\*2</sup>
- ATA-Flash-PC-Karte

<sup>\*1</sup> Kompatibel mit SD VIDEO (MPEG4). (nur in kompatiblen Geräten)

<sup>\*2</sup> Es wird ein PC-Kartenadapter benötigt, der den PC-Kartenstandards entspricht.

Kompatibel mit: FAT 12 oder FAT 16

### Standbilder

Dieses Gerät kann mit einer digitalen Kamera aufgenommene DCF\*-konforme JPEG- und TIFF-Dateien anzeigen.

\* Design rule for Camera File system: einheitlicher Standard der Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

### SD-VIDEO-Programme (MPEG4)<sup>\*</sup> (nur bei kompatiblen Geräten)

Durch Überspielen auf SD-Karte können Sie sich die Programme auf einer Videokamera von Panasonic ansehen [SD-VIDEO-kompatibel (MPEG4)].

\* Kompatible Formate: SD-Videoformat gemäß (ASF)

– Video: gemäß MPEG4

– Audio: gemäß G.726 (mono)

Der Hersteller übernimmt keine Haftung und leistet keine Entschädigung für Verluste von aufgenommenem oder zusammengestelltem Material, die durch Fehler des Geräts oder der Aufnahmemedien entstehen, und übernimmt keine Haftung und leistet keine Entschädigung für Schäden, die in Folge eines solchen Verlusts entstehen.

# Geräte mit internem Festplattenlaufwerk (HDD)

## Vor Gebrauch lesen

### Wichtige Vorsichtsmaßnahmen bei internem HDD!

Das HDD dieses Geräts ist ein kompliziertes Präzisionsinstrument. Lesen Sie sich die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch, weil sich die Art und Weise, wie Sie mit dem Gerät umgehen, sowie die Umgebung, in der Sie das Gerät verwenden, beträchtliche Auswirkungen auf die Lebensdauer des Geräts bzw. auf evtl. Datenverlust haben kann.

#### ■ Während der Einrichtung

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Lüfter auf der Rückseite und die Kühlschlitze nicht verdeckt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen Oberfläche auf, auf der es keinen Schwingungen oder Stößen ausgesetzt ist.
- Bauen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung auf, die Temperaturänderungen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät an einem Standort auf, an dem es keine Kondensation gibt.  
Kondensation ist ein Phänomen, bei dem sich durch extreme Temperaturschwankungen auf kalten Flächen Feuchtigkeit absetzt.

#### Bedingungen, unter denen es zu Kondensation kommt

- Bei extremen Temperaturschwankungen (beim Wechsel von einem sehr heißen Standort zu einem sehr kalten Standort oder wenn das Gerät direkt von extremen Schwankungen der Klimaanlage bzw. der Luftkühlung betroffen ist).
- Bei hoher Luftfeuchtigkeit bzw. Dampf im Raum.
- Während der Regenzeit in tropischen und subtropischen Gebieten.

→ Warten Sie in der oben beschriebenen Situation 2 bis 3 Stunden **und lassen Sie das Gerät dabei ausgeschaltet**, bis sich das Gerät an die Raumtemperatur angepasst hat.

#### ■ Bei Spannungsausfall

Tritt ein Spannungsausfall auf, kann der Inhalt während der Aufnahme/Wiedergabe beschädigt werden.

#### ■ Im Betrieb

- Setzen Sie das Gerät keinen Schwingungen oder Stößen aus (dies kann zu Beschädigung des HDD führen).
- Ziehen Sie den Wechselstrom-Netzstecker nicht aus der AC-Steckdose und legen Sie den Netzschalter nicht um.

Bei eingeschaltetem Gerät dreht sich das HDD mit hoher Geschwindigkeit. Geräusche bzw. Bewegungen aufgrund der Drehung sind normal.

#### ■ Bewegen des Geräts

- ① Schalten Sie den Netzschalter aus (Warten Sie, bis die Meldung "BYE" ausgeblendet wird.)
- ② Ziehen Sie den AC-Netzstecker aus der AC-Steckdose
- ③ Warten Sie mindestens 2 Minuten, bevor Sie das Gerät bewegen, und vermeiden Sie Schwingungen oder Stöße.

#### ■ Vorkehrungen gegen versehentlichen Verlust

Wird die HDD beschädigt, kann es zu Datenverlust kommen. Inhalte, die Sie dauerhaft speichern möchten, sollten überspielt oder auf DVD-RAM oder DVD-R verschoben werden.

### Verbleibende HDD-Aufzeichnungszeit

Dieses Gerät zeichnet Daten mit Hilfe des VBR-Datenkomprimierungssystems (Variable Bit Recording) auf, um die aufgezeichneten Datensegmente an Video-Datensegmente anzupassen, wodurch es zu Unterschieden bei den angezeigten Daten für verbleibende Zeit und verbleibenden Speicherplatz kommen kann.

Ist die für die Aufnahme verbleibende Zeit nicht ausreichend, löschen Sie alle nicht gewünschten Programme, um vor dem Beginn der Aufzeichnung genügend Platz zu haben. (Durch Löschen der Wiedergabeliste erhöhen Sie die verbleibende Zeit nicht.)

#### ■ Wenn "HDD SLEEP" auf dem Display des Geräts angezeigt wird (nur bei kompatiblen Geräten)

Das HDD ist automatisch in den SLEEP-Modus gegangen, um die Lebensdauer des HDD zu verlängern. (Die Taste [HDD] auf dem Hauptgerät blinkt und wird dann ausgeschaltet.)

- Zum Aktivieren drücken Sie [HDD].
- Im SLEEP-Modus beginnt die Wiedergabe bzw. Aufnahme nicht sofort, weil das HDD Zeit für die Reaktivierung benötigt.
- Befindet sich keine Disc im Gerät, geht das HDD in den SLEEP-Modus, wenn nach 30 Minuten keine Betätigung vorgenommen wurde. Wir empfehlen Ihnen, keine Disc im Gerät zu lassen, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

**Der Hersteller übernimmt keine Haftung und leistet keine Entschädigung für Verluste von aufgenommenem oder zusammengestelltem Material, die durch Fehler des Geräts oder der Aufnahme Medien entstehen, und übernimmt keine Haftung und leistet keine Entschädigung für Schäden, die in Folge eines solchen Verlusts entstehen.**

# Unità con alloggiamenti per schede di memoria

Leggere prima dell'uso

## Inserimento/Rimozione della scheda SD/PC

### Inserire o rimuovere la scheda SD/PC solo dopo aver spento l'unità.

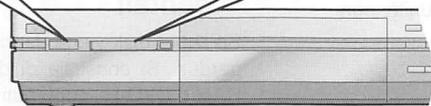
Quando l'indicatore scheda sul display dell'unità lampeggia, significa che è in corso la lettura o la chiusura della scheda. Non spegnere l'alimentazione e non rimuovere la scheda. In caso contrario possono verificarsi malfunzionamenti dell'unità o il contenuto della scheda può andare perduto.

#### Alloggiamento scheda SD

Inserzione della scheda	Rimozione della scheda
 <p><b>1</b> Premere verso il basso</p> <p><b>2</b> Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto e l'incavo verso l'interno</p> <p>Inserire direttamente la scheda all'interno finché non raggiunge la posizione corretta</p> <p>Scheda</p> <p><b>3</b> Sollevare</p> <p>Posizionarlo finché non è a filo della scheda</p>	 <p><b>1</b> Premere verso il basso</p> <p><b>2</b> Premere sul centro della scheda</p> <p><b>3</b> Sollevare</p>

#### Alloggiamento scheda PC

Inserzione della scheda	Rimozione della scheda
 <p>Tenere la scheda per il bordo e inserirla nel suo alloggiamento.</p> <p>◀ Allineare la scheda al segno.</p> <p>Con l'etichetta rivolta verso l'alto.</p> <p>Connessioni dell'unità</p> <p><b>1</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Alcune schede richiedono degli adattatori (→ sotto).</li><li>• Se si utilizza l'adattatore, non premere direttamente sulla scheda di memoria.</li></ul>	 <p><b>1</b> Premere</p> <p>[EJECT] scatta in fuori</p> <p><b>2</b> Spingerla nuovamente</p> <p>Se si utilizza l'adattatore, rimuovere adattatore e scheda insieme.</p>



## Schede compatibili

### Alloggiamento scheda SD

- Scheda di memoria SD<sup>\*1</sup>
- MultiMediaCard<sup>\*1</sup>

### Alloggiamento scheda PC

- Scheda di memoria SD<sup>\*2</sup>
- CompactFlash<sup>\*2</sup>
- MEMORY STICK<sup>\*2</sup>
- Microdrive<sup>\*2</sup>
- Hard disk rimovibile<sup>\*1</sup>
- MultiMediaCard<sup>\*2</sup>
- SmartMedia<sup>\*2</sup>
- Scheda immagini xD<sup>\*2</sup>
- Scheda PC ATA Flash

<sup>\*1</sup> Compatibile con SD VIDEO (MPEG4). (solo su unità compatibili)

<sup>\*2</sup> È necessario un adattatore per scheda PC conforme agli standard della scheda PC.

Compatibile con: FAT 12 o FAT 16

## Immagini fisse

Questa unità è in grado di leggere file JPEG e TIFF conformi allo standard DCF<sup>\*</sup> catturati con una videocamera digitale.

<sup>\*</sup> Design rule for Camera File System: standard unificato stabilito da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

## Programmi SD VIDEO (MPEG4)<sup>\*</sup> (solo su unità compatibili)

Eseguito una duplicazione su scheda SD, è possibile visualizzare i programmi su una videocamera Panasonic [Compatibile con SD VIDEO (MPEG4)].

<sup>\*</sup> Formati compatibili: conformi al formato SD-Video (ASF)

– Video: conforme a MPEG4

– Audio: conforme a G.726 (Mono)

Il fabbricante non accetta responsabilità alcuna e non offre alcun tipo di compensazione per la perdita di materiale registrato o montato causata da problemi dell'unità o dei supporti registrabili, né per qualsiasi danno causato da tale perdita.

# Unità con hard disk interni (HDD)

Leggere prima dell'uso

## Precauzioni importanti relative all'HDD interno!

L'HDD è uno strumento di precisione molto delicato. Leggere attentamente le seguenti precauzioni perchè il trattamento a cui viene sottoposta l'unità e l'ambiente in cui è utilizzata possono influenzare in misura notevole la sua durata e/o causare la perdita di dati registrati.

### ■ Durante l'installazione

- Non collocare l'apparecchio in un'area chiusa, in cui la ventola di raffreddamento posteriore e le griglie di raffreddamento laterali possano risultare coperte.
- Collocare l'unità su una superficie piana, al riparo da vibrazioni o urti.
- Non collocare l'apparecchio in un'area soggetta a sbalzi di temperatura.
- Collocare l'apparecchio in una zona in cui non si verifichi formazione di condensa.

La condensazione è un fenomeno che consiste nella formazione di umidità su una superficie fredda quando si verifica un forte sbalzo di temperatura.

#### Condizioni che possono dar luogo alla formazione di condensa

- Quando si verifica un forte sbalzo di temperatura (passaggio da una zona molto calda a una molto fredda, esposizione diretta dell'unità a flussi di aria fredda o condizionata.)
- Quando nell'ambiente è presente una grande umidità o una grande quantità di vapore.
- Durante la stagione delle piogge nelle zone tropicali e sub-tropicali.

→ Nella situazione sopra descritta, lasciando spento l'apparecchio, attendere 2-3 ore finché l'unità non raggiunge la temperatura ambiente.

### ■ In caso di una interruzione di corrente

Se si verifica una interruzione di corrente, i contenuti di cui era in corso la lettura/la registrazione possono essere danneggiati.

### ■ Durante il funzionamento

- Non esporre l'unità a vibrazioni o urti (l'HDD può essere danneggiato).
  - Non scollegare la spina dalla presa di rete CA, e non azionare l'interruttore di corrente.
- Quando l'unità è accesa, l'HDD ruota a velocità elevata. È normale che tale rotazione generi suoni o vibrazioni.

### ■ Spostamento dell'unità

- ① Spegner l'interruttore di alimentazione (Attendere che "BYE" scompaia dal display.)
- ② Rimuovere la spina dalla presa di rete CA.
- ③ Eseguire lo spostamento dopo aver atteso almeno 2 minuti, evitando di sottoporre l'unità a vibrazioni o urti.

### ■ Precauzioni contro le perdite accidentali

Se l'hard disk viene danneggiato, i dati possono andare perduti. Si consiglia di duplicare o trasferire su DVD-RAM o DVD-R i contenuti che si desidera conservare.

## Autonomia di registrazione su hard disk

Durante la registrazione questa unità utilizza un sistema di compressione dati VBR (Variable bit recording) per variare i segmenti di dati registrati in maniera che coincidano con i segmenti di dati video; questo può causare discrepanze fra l'autonomia di registrazione visualizzata e lo spazio residuo su disco. Se l'autonomia residua non è sufficiente, prima della registrazione cancellare eventuali programmi non desiderati per creare spazio sufficiente. (Se si elimina una play list l'autonomia non aumenterà.)

### ■ Quando sul display dell'unità viene visualizzata l'indicazione "HDD SLEEP" (solo su unità compatibili)

L'HDD viene posto automaticamente in modalità SLEEP per aumentarne la durata. (Il tasto [HDD] sull'unità principale lampeggia e poi si spegne)

- Press [HDD] to activate.
- Mentre l'unità si trova in modalità SLEEP la lettura o la registrazione non possono iniziare immediatamente perché occorre qualche tempo per riattivare l'HDD.
- Se non vi sono dischi nell'unità, l'HDD entrerà in modalità SLEEP dopo 30 minuti di inattività. Quando non si utilizza l'unità, si consiglia di rimuovere il disco.

**Il fabbricante non accetta responsabilità alcuna e non offre alcun tipo di compensazione per la perdita di materiale registrato o montato causata da problemi dell'unità o dei supporti registrabili, né per qualsiasi danno causato da tale perdita.**